

الدلالة الاجتماعية للنكته

م.م سوزان مجيد دارخان

وزارة التعليم العالي والبحث العلمي - إقليم كردستان

كلية اللغات والعلوم الانسانية

The social significance of the mint

تعد النكتة وسيلة من وسائل المجتمع للتعبير عن قضاياها بطريقة ساخرة وغير مباشرة، فهي من أبرز الأدوات السياسية والاجتماعية والنفسية التي تستعمل من قبل المجتمع لمناقشة قضاياها وازمات وظواهر مجتمعية. ويسعى البحث الحالي الى التعرف على بعض المدلولات النفسية والاجتماعية للنكتة، ولتحقيق هذا الهدف فقد اتبعت الباحثة المنهج الوصفي من خلال بناء استبانة مكونة من (١٥) فقرة تقيس الدلالة الاجتماعية للنكتة لدى عينة من الافراد بلغ حجمها (٢٠٠) شخص، وبعد التحقق من الخصائص السايكومترية لأداة البحث وتطبيقها على العينة توصل البحث الى وجود بعض الدلالات النفسية والاجتماعية التي تنطوي عليها النكت الشعبية، وقد خرج البحث بمجموعة من التوصيات :

١. ضرورة تسليط الضوء على الادب الشعبي بأشكلا مختلفة الاخرى مثل الالغاز والحكاوي والطرائف، كونها من الادب الغني الذي لم يلقى الاهتمام الكبير
٢. توفير المراجع والمصادر القديمة التي تتناول الادب الشعبي العراقي بشكل خاص والعربي والعالمي بشكل عام في المكتبات العامة لكي يتاح للجميع الاستفادة منها
٣. اجراء المزيد من البحوث التي تتناول الادب الشعبي وربطه ببعض المظاهر الاجتماعية المختلفة .

Abstract

It is one of the most prominent political, social and psychological tools used by society to discuss issues, crises and societal phenomena

The present research seeks to identify some of the psychological and social implications of the problem. To achieve this goal, the researcher followed the descriptive method by constructing a questionnaire consisting of (15) paragraphs measuring the social significance of the sample in a sample of 200 persons. After checking the psychometric characteristics Of the research tool and its application to the sample, the research leads to the existence of some psychological and social implications of popular jokes, and the research came out with a set of recommendations:

- 1-The need to shed light on the popular literature with the problems of the other, such as puzzles, gossip and jokes, being a rich literature that has not received much attention
- 2-Providing references and ancient sources that deal with Iraqi literature in particular, Arab and global in general in public libraries so that everyone can benefit from them
- 3-Conducting more research on popular literature and linking it to some social aspects

المبحث الاول: التعريف بالبحث والدراسات السابقة

أولاً: التعريف بالبحث

أولاً: مشكلة البحث

أن الادب الشعبي علما مستقلا بذاته احتل وما زال يحتل المكانة الكبيرة في الدراسات الاجتماعية الاكاديمية، كونه يعبر عن التجربة الانسانية بطريقة بسيطة وسهلة، بالإضافة الى ارتباطه الوثيق بأمور الحياة المعيشية لدى فئات مختلفة من المجتمع. كما ان شخصية افراد المجتمع وهوياتهم الفرعية العرقية والدينية والاثنية من الممكن ان تبرز وبشكل واضح في الادب الشعبي، فألادب الشعبي متمثلا بالنكتة يختصر تجربة انسانية مليئة بالألم والموت او الفرح والسعادة بكلمات وجمل بسيطة ومفهومة. ان الادب الشعبي يتضمن مجموعة كبيرة من مظاهر الحياة الاجتماعية المختلفة مثل القصص والحكاوي والامثال والالغاز والنكت الشعبية. ونلمس اهتماما واضحا في السنوات المتأخرة بالدلالة الاجتماعية للنكت والدور الذي تقوم به في معالجة قضايا ومشكلات معينة في المجتمع، سواء اكانت هذه المشكلات طارئة او قديمة. ويمكن تلخيص مشكلة البحث في الاسباب التالية:

١. النكتة الشعبية لم تنل حظها من الدراسة في الدراسات السوسيولوجية التي تتطلب اتباع المنهج العلمي التحليلي
٢. أن هذه النكت تعبر عن مدلولات اجتماعية توضح بعض المفاهيم الانسانية مثل: الحظ، العدل، المبالغة في الظلم، الكراهية، الحب الغير مبرر،.... الخ من اشكال النكت والتي لم يسلط عليها الضوء

٣. احتكاك الباحثة بمجموعة من الاشخاص الذين يحملون عدد كبير من النكت ويرددوها في مجالسهم قد شددت الباحثة للبحث
٤. ميل الباحثة الى الاحتكاك بالأدب الشعبي كونه ادب ثري وغني .

ثانياً : أهمية الدراسة

ينظر الكثير من الباحثين والمختصين ،والغالب الاعظم من المجتمع الى الادب الشعبي بشكل عام والنكتة بشكل خاص على كونها الجزء المتخلف من ادب المجتمع وانها موضوعات لا يمكن تأطيرها بأسس علمية عوضاً عن دراستها وتحليلها وتقديم مجموعة من الاستنتاجات والتوصيات التي تخصيها ،وتحاول الباحثة من خلال بحثها هذا ان تغير هذه النظرة السطحية ،الى ما هو ابعد من ذلك ،اي فهم المجتمع عن طريقة موروثه الثقافي الشعبي المتمثل بالنكتة^(١) كما ان النكتة الشعبية سواء اكانت متأصلة في النسيج الثقافي للمجتمع او شيء طارئ عليه فهي تعبر عن مكونات هذا المجتمع وطريقة معيشته ونظراته الى الحياة بشكل عام ،فغالبا ما تحمل النكت الشعبية دلالات اجتماعية في الخفاء تبرز من خلالها نسخ تفكير ومعيشه المجتمع^(٢) أن اطلاق النكتة لابد وان يصحبه وعي ،فالنكتة انما يكون لها هدف معين تسعى الى تحقيقه من خلال نسج مجموعة من الافكار تخص مجال او موضوع ما في المجتمع .ويمكن تلخيص اهمية البحث في الاتي:

١. لا توجد دراسة سابقة علمية محلية تناولت موضوع النكتة ودلالاتها الاجتماعية -حسب علم الباحثة- من قبل ،وبالتالي فهذه الدراسة تحاول ان تفتح الباب لمجال جديد في الدراسات الاجتماعية
٢. اثراء المكتبة الوطنية بموضوع محلي لم يتطرق اليه الكثيرون
٣. تحديد بعض الاطر النظرية الاجتماعية الخاصة بالموضوع
٤. الخروج بمجموعة من الاستنتاجات والتوصيات الخاصة بالموضوع

ثالثاً : هدف البحث

يسعى البحث الحالي الى تحديد بعض المضامين الاجتماعية للنكتة

رابعاً : حدود البحث

يحدد البحث الحالي بموضوعة الذي يبحث في الادوار والوظائف والدلالات التي تحملها النكت من خلال تأطيرها بشكل علمي وموضوعي من خلال الرجوع الى المصادر ذات العلاقة

خامساً : مصطلحات البحث النكتة

١. لغته النكتة جمع نكات وتعني :
 - النقطة السوداء في الابيض او النقطة البيضاء في السواد
 - الاثر الحاصل من نكت الارض
 - الجملة اللطيفة في النفس^(٣)
٢. اصطلاحاً هي حكاية قصيرة تحاول اختلاق موقف ما تجاه فكرة او مجال معين ،وتشتمل في الغالب على اسلوب نثري في السرد ،او سلسلة من النوادر التي تحكي الموقف^(٤) كما يشار الى النكتة على انها قصة قصيرة جدا تحمل في طياتها طابع درامي ،وتتضمن تصعيد مستمر في الاحداث ونهاية مفاجئة مرتبطة بفكرة النكتة^(٥) وترى الباحثة ان النكتة ما هي الا رسالة معينة ،تكون مشفرة يتم ارسالها الى المستقبل عن طريق المرسل ،وتتضمن عمليتين من التأثير الاول الخاصة بالمستقبل وهي الضحك والثانية من قبل المرسل وهي الفهم العميق لمعنى النكتة وفكرتها .

ثانياً : الدراسات السابقة

١. دراسة فرويد(١٩٢٨): اجري فرويد دراسة في عام ١٩٢٨ حول الفكاهة وعلاقتها ببعض الامراض او الاضطرابات النفسية كالقلق والتوتر والحصار النفسي ،وكي يفسر العلاقة بين هذه الامراض النفسية وبين الفكاهة ،استعان بنظريته (الانا الاعلى ،الانا ،الها) حيث اشار الى ان معاناة الانا من مشكلات وازمات نفسية انما يتطلب منه ان يتحرر من هذه الضغوطات عن طريق التنفيس عن همومه بطريقة اخلاقية من خلال اطلاق النكات والفكاهة والضحك .كما تطرق فرويد الى العلاقة بين الجنس والنكت على اعتبار ان كلاهما

يعمل على تحرير الانسان من ضغوطه التي يعاني منها كما روى فرويد مجموعة من النكات التي عاصرها في عصره والتي تخص الموت والاعدام وسماها (نكت المشنقة) .

٢-دراسة (ابو خضير، ١٩٩٧): النكتة الصهيونية حاولت هذه الدراسة ان تحلل الجانب الاجتماعي والنفسي وراء النكت الصهيونية او اليهودية ، والتي يطلقها الصهاينة على انفسهم او يطلقها العرب ، وترى الدراسة ان اكثر النكات التي تتداول لدى الصهاينة هي تلك النكات التي يطلقها الصهاينة على انفسهم كشكل من اشكال جلد الذات ، أما النكات التي يطلقها الصهاينة على العرب فهي توضح مدى عمق العداء والعنصرية التي يحملها الصهاينة ضد العرب .

٣.دراسة (عادل حمودة ، ١٩٩٩): كيف يسخر المصريون من حكامهم-النكتة السياسية تناول الباحث في هذه الدراسة مجموعة من النكت المحرمة ، والتي تمس السياسة او الدين او العنصرية او الجنس ، كما تطرق الى النكات الداخلية التي يطلقها ، كما اشار الباحث الى دور النكتة في بعض المجالات كالطب والهندسة والفلسفة وعلم النفس .

المبحث الثاني النكتة ودلالاتها الاجتماعية

وظيفة النكت

أن تحديد الوظائف التي تقوم عليها النكت أمر صعب نظرا لتعدد اهداف وغايات النكت والنكاتين ، فهي تختلف باختلاف المجتمع او المجال او الموقف الذي تذكر فيه ، وفيما يلي مجموعة من الوظائف والدلالات التي تحملها النكت :

١. الوظيفة الاجتماعية والتربوية

هنالك علاقة وطيدة بين الوظيفة الاجتماعية والتربوية على اعتبار ان التربية هي في الاساس عمل اجتماعي وهذا ما نلاحظه بحرمة بعض النكت الجنسية الخادشة للحياء ، بمعنى ان النكت لها دور تربوي واخلاقي تحاول من خلاله الحفاظ على قيم المجتمع وموروثاته (٦) كما تعمل النكتة على نقد الانحرافات الاجتماعية التي تخرج عن قيم واخلاقيات المجتمع ، فتقوم بنقد بأسلوب ساخر ، بمعنى ان النكت تحاول ان تقوم سلوكيات افراد المجتمع بطريقة ساخرة (٧) وفي هذا الصدد يقول (أحمد الحوفي): ها نحن نضحك ونسخر من البخيل والمغرور والمتبجح ، وبهذه السخرية نحن نرجعه الى الطريق القويم السليم (٨) ويرى البعض ان النكت لا يمكنها ان تؤدي دور المقوم لعبوب واخطاء المجتمع انما هي تقوم بدور الناقد الذي يبرز العيوب والاطعائ التي يقع فيها الآخرين (٩)

٢. الوظيفة النفسية من المتفق عليه بين الباحثين ان النكتة تقوم بدور نفسي مهم عن طريق الترويح عن النفس او الروح بالضحك ، والذي يعتبر اهم العمليات العقلية التي يقوم بها الفرد اثناء سماعه للنكتة ، فسماع النكتة وتبادلها امر موجود لدى جميع الافراد والطبقات ، الجادين منهم والهزلين ، وهذا يعني ان الضحك عن طريق النكتة حاجة نفسية بشرية لتخطي الصعاب ومواجهة الازمات بروح التحدي ، وبرز مثال على ذلك هو النكتة السياسية التي يطلقها عامة الشعب تعبيرا عن سخطهم للاوضاع السياسية القائمة فهي شكل من اشكال الانتقام والتخفيف عن الالم الناتج عن حكم الطغاة (١٠)

٣. تكوين الرأي العام تعمل النكتة من خلال ارسالها وبثها الى عامة الناس الى تشكيل اتجاهات الرأي العام حول بعض القضايا او الشخصيات ، فبينما تطلق نكتة ما على شخصية سياسية او معروفة بأنه بخيل او مغرور او متكبر ، وتنتشر هذه النكتة انتشار النار في الهشيم ، ستصبح هذه الصفة ملاصقة لهذه الشخصية حتى وان كانت غير متواجدة به ، فتداول النكتة على مستوى المجتمع ، وتطور دلالتها بين طبقات وافراد المجتمع الواحد يؤدي الى تشكيل اتجاه لدى الافراد بخصوص الشخص او القضية ، وهذا الاتجاه قد يكون سلبي وقد يكون ايجابيا (١١)

النكتة في بعض المجالات

١. النكتة عند الفراعنة يرى المصريون القدماء ان العالم خلق من ضحك ، فبينما اراد الاله الاعظم ان يخلق هذا العالم اطلق ضحكة قوية كبيرة مدوية ، فكانت ارجاء العالم السبع ، ثم اطلق ضحكة قوية فجاء النور ، وضحكة اخرى فجاء الماء (١٢)

٢. النكتة عند الفلاسفة

يعتبر ارسطو من اوائل الفلاسفة الذين وجهوا انظارهم نحو النكتة بينما كان الفلاسفة منشغلون بالكون وحقيقة الوجود والموت والحياة ، كان ارسطو منشغلا بموضوع الضحك والفكاهة ، وقد عد ارسطو النكتة شكل من اشكال الالهانة بقولة : اذا نكت انسان على

انسان آخر فقد شتمته^(١٣) كما يرى ارسطو ان النكتة شكل من اشكال التحدي والحكمة التي يقوم بها بسطاء المجتمع والناس ضد الطرف الاخر الاقوى في المجتمع، فهم اي البسطاء يتحدون الاقوياء في المجتمع بطريقة خفية عن طريق النيل من هيبته وشخصيتهم بأطلاق النكت والسخرية منهم^(١٤)

٣. النكتة في الطب: استخدمت النكتة واسلوب الضحك كوسيلة من وسائل التشخيص لدى الاطباء، فقد استعمل احد الاطباء اسلوب الضحك لتشخيص اصابة الفرد بجلطة، حيث يقوم الطبيب بأطلاق نكتة على المريض فاذا لم يضحك فان الاصابة في الفص الايمن وان هذه الاصابة لا تحرم المريض من الحوار والكلام ولكنها تحرمه من تذوق النكت^(١٥)

المبحث الثالث

منهجية البحث وإجراءاته

اولا - منهجية الدراسة

لتحقيق اهداف البحث الحالي المتمثل بالتعرف على الدلالة الاجتماعية للنكتة، فقد اتبعت الباحثة المنهج الوصفي لكونه من المناهج الاكثر استعمالا في العلوم التربوية والنفسية، بالإضافة الى مناسبة هدف البحث للبحوث الوصفية التي تعتمد على عينات كبيرة في التطبيق.

ثانيا - اجراءات البحث

مجتمع الدراسة:

تكون مجتمع البحث من الافراد اصحاب النكت والذين يمتلكون حس عالي لتذوق النكت .
عينة الدراسة: تكونت عينة الدراسة من (٢٠٠) شخص، تم اختيارهم بالطريقة العشوائية وتم اعتماد تقدير حجم العينة المناسب في الدراسات المسحية، كما مبين في الجدول.

جدول (١)

يوضح عينة البحث

العينة	الحجم
ذكور	١٢٠
اناث	٨٠
المجموع	٢٠٠

اداة الدراسة :

أن دقة البيانات والمعلومات التي يتم تجميعها تحقيقا لأهداف البحث، انما يعتمد بشكل او بأخر على دقة ووضوح الاداة المستعملة ومدى مناسبتها للعينة والهدف الذي تسعى اليه الدراسة، وقد وجدت الباحثة ان افضل وسيلة لتحقيق اهداف البحث هي الاستبانة، لذلك فقد صممت الباحثة استبانة مكونة من (١٥) فقرة توضح بعض الجوانب الاجتماعية للنكت ودلالاتها، وقد اتبعت الباحثة الخطوات التالية في بناء الاستبانة:

- ١- مراجعة الدراسات السابقة القريبة والشبيهة بالموضوع
- ٢- كتابة استبيان مفتوح الى عينة البحث، يتضمن سؤال حول النكت وبعض دلالاتها ومجالاتها والقضايا التي تعالجها
- ٣- صياغة اجابات العينة وافكارهم على شكل فقرات
- ٤- عرض الفقرات على مجموعة المحكمين واخذ موافقتهم عليه
- ٥- وضع الاستبيان بشكل اولي للتطبيق
- ٦- وقد اعطت الباحثة البديل الاول للفقرات (متحققة الى حد كبير) ثلاث درجات أما البديل الثاني (متحققة الى حد ما) درجتين، والبديل الاخير (غير متحققة) درجة واحدة وبما ان متوسط الاستبيان هو (٢)، فقد عد هذا الوسط معيار لمدى تحقق الفقرات من عدمها وبالتالي فالفقرات التي تحقق وسط مرجح اعلى (٢) هي فقرة متحققة لدى افراد العينة .

يعتبر الصدق الظاهري واحد من الخطوات المهمة الاولى في اعداد الاستبيانات نظرا لعدم وجود مؤشرات احصائية تؤكد صلاحية الفقرات من عدمها ،ولذلك نجد ان اغلب الباحثين يلجئون الى استخدامه في بحوصهم الوصفية وحتى تتحقق الباحثة من هذا النوع من الصدق ،فقد عرض الاستبيان بشكلة الاولى على مجموعة من الخبراء والمحكمين لبيان ارائهم حول صلاحية الفقرات ،واعتمدت الباحثة على معيار نسبة (٨٠%) من الخبراء محكا لقبول الفقرات ،وعلى ضوء هذا المعيار لم تسقط أي فقرة من الفقرات .

الثبات يسعى الثبات في الاستبيانات الى تحديد حجم الاخطاء التي من الممكن ان يقع او يتعرض لها الاستبيان في حالة تطبيقه مرة اخرى ،كما انه يشير الى معنى الاتساق او التوافق بين الفقرات في قياسها لمفهوم ما او سمة معينة.وقد استخرجت الباحثة للاستبيان نوعين من الثبات :

- ١- طريقة التطبيق وإعادة التطبيق : حيث طُبِّقت الباحثة الاستبيان على العينة ،وبعد مرور اسبوعين من التطبيق الاول، اعيد تطبيقه مرة اخرى ،وقد استعملت الباحثة معامل ارتباط بيرسون بين مرتي التطبيق ووجدت الباحثة ان معامل الثبات (٠,٨٢)
- ٢- طريقة الفا كرونباخ : ومن اجل استخراج الثبات بهذه الطريقة، طبقت الباحثة معادلة (الفاكرونباخ) على درجات افراد العينة ، وكانت قيمة معامل الثبات (٠,٨١).

تطبيق الاستبيان

بعد التحقق من الخصائص السايكومترية للاستبيان (صدق وثبات) ،طبقت الباحثة الاستبيان على عينة البحث لتحقيق هدف البحث .

الوسائل الاحصائية

لتحقيق هدف البحث استعملت الباحثة الوسائل الاحصائية الاتية :

- ١- النسبة المئوية لاستخراج صدق الاستبيان
- ٢- معامل ارتباط بيرسون لاجاد الثبات
- ٣- الوسط المرجح
- ٤- الوزن المؤوي

المبحث الرابع نتائج البحث التوصيات

عرض النتائج

من اجل تحقيق هدف البحث ،فقد استخرجت الباحثة الوسط المرجح والانحراف المعياري للفقرات، حيث رتبت الباحثة فقرات الاستبيان حسب وسطها المرجح ثم اعيد ترتيبها بشكل تنازلي وذلك من اعلى وسط مرجح الى ادنى وسط مرجح كما في الجدول التالي :

جدول (٢)

الوسط المرجح والوزن المؤوي لفقرات الدلالة الاجتماعية للنكت

الترتيب	الفقرات	الوسط المرجح	الوزن المؤوي
١	النكتة على تخفيف التوتر والالام الذي يمر بالانسان عن طريق الضحك	٢,٦٦	%٨٨
٢	لا يمكن للمستقبل ان يفهم النكتة ما لم يكن متذوقا لها	٢,٥٣	%٨٤
٣	للرأة والعجوز والبخيل حصة الاسد من النكت	٢,٤٤	%٨١
٤	تعاني بعض الثقافات الفرعية من النكت الموجهة ضدهم	٢,٣٨	%٧٩
٥	ناس النكت التي تتال من المذهب او العرق الاخر في حالات التوتر	٢,٣٢	%٧٧

٦	تداول الناس النكت الجنسية في الجلسات الخاصة وعلى نطاق محدود	٢,٢٧	%٧٥
٧	ل النكت ببعض المهن مما ينعكس بشكل سلبي او ايجابي على المهنة	٢,٢٣	%٧٤
٨	النكتة الدينية المتمثلة ببعض الموز الدينية ضحكا وفكاهة اكثر من	٢,١٩	%٧٣
٩	لنكت من بعض الرموز السياسية الفاسدة مما تسهم في الاطاحه بهم	٢,١٦	%٧٢
١٠	تعمل النكتة على بيان اوجه التناقض المجتمع لبعض فئات المجتمع	٢,٠٦	%٦٨
١١	ترتبط بعض النكت بالامثال الشعبية المشهورة	١,٩٧	%٦٥
١٢	نخ النكت لقيم اجتماعية مثل السخرية من البخيل والضحك على المغر	١,٩٣	%٦٤
١٣	يتداول الناس النكت في لحظات اليأس والحرب	١,٨٧	%٦٢
١٤	يحفظ اغلب الناس على الاقل نكتة واحدة مضحكة	١,٨٠	%٦٠
١٥	يمتاز الرجل بالقاء النكت اكثر من المرأة	١,٧٤	%٥٨
المجال ككل		٢,١٧	%٧٢

نلاحظ من خلال الجدول السابق ان الفقرة التي تنص على (تعمل النكتة على تخفيف التوتر والالم الذي يمر بالانسان عن طريق الضحك) حصلت على الرتبة الاولى بوسط مرجح قدرة (٢,٦٦) بوزن مؤوي (٨٨%). وهي تشير الى الجانب النفسي في الدلالة الاجتماعية للنكتة، وهذا يتناسب مع طبيعة الظروف الصعبة التي يمر بها المجتمع العراقي، فالمجتمع بحاجة مستمرة الى النكت من اجل الضحك وتخفيف الالم والقلق والتوتر الذي يرافقه بشكل مستمر، وقد اشارت الباحثة الى هذا الجانب في المبحث الثاني بينما حصلت الفقرة التي تنص على (يمتاز الرجل بالقاء النكت اكثر من المرأة) على الرتبة الاخيرة بوسط مرجح قدرة (١,٧٤) ووزن مؤوي قدرة (٥٨%)، وهي تشير الى ان الرجل والمرأة غير مختلفين في امتلاك النكت وان كلاهما يسعى الى الضحك .

التوصيات

بناء على نتائج البحث توصي الباحثة بالاتي:

١. ضرورة تسليط الضوء على الادب الشعبي باشكلا مختلفة الاخرى مثل الالغاز والحكاوي والطرائف، كونها من الادب الغني الذي لم يلقى الاهتمام الكبير
٢. توفير المراجع والمصادر القديمة التي تناول الادب الشعبي العراقي بشكل خاص والعربي والعالمي بشكل عام في المكتبات العامة لكي يتاح للجميع الاستفادة منه
٣. اجراء المزيد من البحوث التي تتناول الادب الشعبي وربطه ببعض المظاهر الاجتماعية المختلفة .

المصادر

١. حامد عبد الهوال :السخرية في الادب المازني، الهيئة العامة المصرية للكتاب، ط١، ١٩٨٢.
٢. سعيد محمد، الادب الشعبي بين النظرية والتطبيق، الجزائر، ديوان المطبوعات الجامعية، ١٩٩٨
٣. سلمان بطيش: الفكاهة والسخرية في ادب مارون عبود، دار اليعقوبي، ط١، ١٩٨٣.
٤. عادل حمودة: النكتة السياسية (كيف يسخر المصريون من حكامهم)، مطبعة الفرسان للنشر، ١٩٩٩، مصر
٥. فتحي محمد عوض، الفكاهة في الادب العربي، دراسات ووثائق، الجزائر، ١٩٧٠ .
٦. الكساندر كراب هجرتي، علم الفلكلور، ترجمة صالح رشدي، القاهرة، دار الكتاب العربي، ١٩٦٧ .
٧. محمد الجوهري، علم الفلكلور، دار المعرفة الجامعية، الاسكندرية، مصر، سنة ١٩٩٠ .
٨. محمد ناصر ابو حمام: السخرية في الادب الجزائري الحديث، ط١، دار وائل، ١٩٦٢ .
٩. المنجد في اللغة والاعلام، دار المشرق، بيروت، توزيع المكتبة الشرقية، ساحة النجمة، ط ب ١٩٨٦، لبنان، ط٢

هوامش البحث

(١) سعيد محمد، الادب الشعبي بين النظرية والتطبيق، الجزائر، ديوان المطبوعات الجامعية، ١٩٩٨: ص٩

- (^٢) المصدر السابق، ص ١٠
- (^٣) المنجد في اللغة والاعلام، دار المشرق، بيروت، توزيع المكتبة الشرقية، ساحة النجمة، ط ب ١٩٨٦، لبنان، ط ٢
- (^٤) الكساندر كراب هجرتي، علم الفلكلور، ترجمة صالح رشدي، القاهرة، دار الكتاب العربي، ١٩٦٧، ص ٩٤.
- (^٥) محمد الجوهري، علم الفلكلور، دار المعرفة الجامعية، الاسكندرية، مصر، سنة ١٩٩٠، ص ٧٣.
- (^٦) سلمان بطيش: الفكاهة والسخرية في ادب مارون عبود، دار اليعقوبي، ط ١، ١٩٨٣، ص ١٢
- (^٧) حامد عبد الهوال: السخرية في الادب المازني، الهيئة العامة المصرية للكتاب، ط ١، ١٩٨٢، ص ١٧
- (^٨) فتحي محمد عوض، الفكاهة في الادب العربي، دراسات ووثائق، الجزائر، ١٩٧٠، ص ١٦.
- (^٩) المصدر السابق، ص ١٧
- (^{١٠}) محمد ناصر ابو حمام: السخرية في الادب الجزائري الحديث، ط ١، دار وائل، ١٩٦٢، ص ٣٧
- (^{١١}) المصدر السابق، ص ٢٢
- (^{١٢}) عادل حمودة: النكتة السياسية (كيف يسخر المصريون من حكامهم)، مطبعة الفرسان للنشر، ١٩٩٩، مصر
- (^{١٣}) عادل حمودة: النكتة السياسية، ١٩٩٩.
- (^{١٤}) المرجع السابق
- (^{١٥}) عادل حمودة، مرجع سبق ذكره، ص 108